**MPK: 501500414000**

**ZFIN: 00000020**

**UMOWA nr KSS -n/…./2020**

zawarta w Lublinie w dniu ………………………… pomiędzy Uniwersytetem Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie, PI. M. C. Skłodowskiej 5, NIP: 712 - 010 - 36 - 92, reprezentowanym przez:………………..………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

a

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

zwanym dalej „Wykonawcą”

**§ 1**

Umowa niniejsza została zawarta w wyniku udzielenia zamówienia publicznego na podstawie art. 4 pkt. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843 z późn. zm.) oraz zgodnie z Zarządzeniem Rektora UMCS Nr 25/2017 z dnia 30.05.2017 r.

**§2**

W ramach niniejszej umowy wykonawca zobowiązuje się do wykonania usługi:

**Tłumaczenia na język migowy zajęć dla studentów i doktorantów niesłyszących UMCS   
w Lublinie oraz innych zadań, które są indywidualnie dobrane do studenta i doktoranta (m. in. konferencje, zajęcia sportowe, egzaminy, wizyty w bibliotece).**

**Maksymalna liczba godzin tłumaczenia na język migowy to……..**

**§3**

Termin realizacji umowy nastąpi od **1 października 2020 r. do 30 września 2021 r.**

**§ 4**

1. Wynagrodzenie Wykonawcy z tytułu realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa § 2 ustala się jako iloczyn kwoty …………….. brutto (słownie: ………………………………………………………………….………. brutto) i liczby przepracowanych godzin.
2. Łączne wynagrodzenie Wykonawcy z tytułu realizacji przedmiotu umowy nie może przekroczyć ………………………… brutto (słownie: ……………………………………………. brutto).
3. Rozliczenie umowy nastąpi na podstawie realnie wypracowanych godzin tłumaczenia w oparciu o ewidencję godzin wykonywania przedmiotu umowy.
4. Wszelkie kwoty należne Wykonawcy od Zamawiającego będą płatne na podstawie wystawionej przez Wykonawcę faktury/rachunku po przepracowanym miesiącu i prawidłowym wykonaniu przedmiotu usługi.
5. Zapłata nastąpi w formie przelewu na rachunek bankowy wskazany na fakturze/rachunku w terminie 30 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury/rachunku.
6. Za datę zapłaty przyjmuje się datę obciążenia rachunku Zamawiającego. Termin uważa się za zachowany jeśli obciążenie rachunku bankowego Zamawiającego nastąpi najpóźniej w ostatnim dniu terminu płatności.
7. Wykonawca nie może przenosić wierzytelności wynikającej z umowy na rzecz osoby trzeciej, bez pisemnej zgody Zamawiającego. Treść dokumentów, dotyczących przenoszenia wierzytelności (umowy o przelew, pożyczki, zawiadomienia, oświadczenia itp.) nie może stać w sprzeczności z postanowieniami niniejszej umowy.
8. Wykonawca nie może bez pisemnej zgody Zamawiającego powierzyć podmiotowi trzeciemu wykonania zobowiązania wynikającego z niniejszej umowy.

**§ 5**

1. W przypadku niewykonania umowy strony zastrzegają stosowanie następujących kar umownych:
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10 % wartości brutto umowy określonej w § 4 ust. 2, za nienależyte wykonanie usługi (tj. niezgodne z treścią zamówienia).
3. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20 % wartości brutto umowy określonej w § 4 ust. 2 w razie odstąpienia od umowy z przyczyn, za które odpowiada Wykonawca.
4. Zamawiający może dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego kary umowne.
5. Wykonawca wyraża zgodę na potrącanie przez Zamawiającego kar umownych z przysługującej mu należności na podstawie noty obciążeniowej wystawianej przez Zamawiającego.

**§ 6**

1. W związku z realizacją przedmiotu umowy Zamawiający upoważnia Wykonawcę do dostępu do informacji i danych osobowych, których administratorem jest Zamawiający w zakresie i celu niezbędnym do prawidłowego wykonania zlecenia.
2. Wykonawca zobowiązany jest do realizacji zleconych czynności z zachowaniem należytej staranności, jak również zabezpieczenia i zachowania w tajemnicy - zarówno w trakcie trwania umowy, jak i po jej ustaniu - wszelkich informacji i danych osobowych, nie będących jawnymi, do których uzyska dostęp w związku z realizacją powierzonych zadań.
3. Wykonawca ponosi odpowiedzialność z tytułu przetwarzania danych osobowych oraz zastosowania - wynikających z przepisów prawa, w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych/RODO) - niezbędnych wymogów w celu ochrony przedmiotowych danych, do których uzyska dostęp w związku z realizacją powierzonych zadań przed niepowołanym dostępem, nieuzasadnioną modyfikacją lub zniszczeniem, nielegalnym ujawnieniem lub pozyskaniem, w stopniu odpowiednim do obowiązków związanych z przetwarzaniem przedmiotowych danych. Ma również obowiązek naprawienia szkody z tytułu naruszenia zasad przetwarzania informacji i danych osobowych w przypadku ich zaistnienia.
4. Zamawiający ma prawo kontroli sposobu realizacji zleconych zadań oraz przetwarzania danych osobowych, do których uzyska dostęp Wykonawcy.

**§7**

1. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy, gdy:
2. Nastąpi znaczne pogorszenie sytuacji finansowej Wykonawcy, szczególnie w razie powzięcia wiadomości o wszczęciu postępowania egzekucyjnego wobec majątku Wykonawcy.
3. Wykonawca wykonuje umowę niezgodnie z jej warunkami, w szczególności nie zachowuje właściwej, jakości.
4. W razie wystąpienia okoliczności powodujących, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, w takim przypadku Wykonawca uprawniony jest do wynagrodzenia za wykonaną część umowy.
5. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy należy złożyć na piśmie w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o przyczynie odstąpienia.

**§8**

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia umowy mogą nastąpić za zgodą stron z zachowaniem formy pisemnej w postaci aneksu do umowy pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego oraz inne przepisy właściwe ze względu na przedmiot umowy.
3. Spory wynikłe na tle niniejszej umowy rozstrzygane będą przez właściwy miejscowo Sąd dla siedziby Zamawiającego.
4. Umowa została sporządzona w 3 jednobrzmiących egzemplarzach po jednej dla:

* Wykonawcy
* Zamawiającego ( UMCS)
* Zamawiającego (Kwestura UMCS)

**WYKONAWCA ZAMAWIAJĄCY**